

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

12 DÉCEMBRE 1966

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis 1956, année pendant laquelle le premier régime de pension propre aux indépendants a vu le jour, les Gouvernements successifs aussi bien que le Parlement ont eu le souci permanent d'atténuer progressivement l'incidence de l'enquête sur les ressources, directement par le relèvement du plafond d'immunisation générale et, indirectement, par l'augmentation de la pension elle-même.

Le chemin parcouru est certainement remarquable. Il suffit de rappeler qu'en 1956, la pension était refusée à l'homme marié dont les revenus s'élevaient à 28 000 F, alors que depuis le 1^{er} avril 1966 ce montant a été porté à 44 700 F, ce qui représente une augmentation de quelque 60 p.c.

Il est caractéristique de constater que les dispositions légales qui règlent l'enquête sur les ressources proprement dite et qui fixent la manière d'après laquelle les différents éléments du patrimoine doivent être portés en compte n'ont été modifiées qu'à l'occasion de la revision complète du régime de pension lui-même.

Cette façon de procéder trouve sa cause dans le fait que, étant donné la situation financière du régime, la préférence a été donnée à des mesures dont l'incidence financière pouvait être calculée de manière relativement précise.

Dans l'entretemps, la situation s'est sensiblement modifiée, l'équilibre de trésorerie du régime a été rétabli et nous disposons de matériel statistique permettant à l'heure actuelle de procéder à certains calculs.

Le Gouvernement estime, par conséquent, que les efforts qui visent à l'assouplissement de l'enquête sur les ressources peuvent être orientés dans une voie supplémentaire, celle qui tend à modifier le contenu même de cette enquête.

Cette nouvelle optique exige une grande souplesse dans l'exécution et la possibilité de réagir immédiatement aux modifications qui seraient apportées à d'autres législations, notamment à la législation fiscale.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

12 DECEMBER 1966

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert 1956, jaar tijdens hetwelk het eerste eigenlijk pensioenstelsel voor zelfstandigen het licht zag, hebben de op-eenvolgende Regeringen zowel als het Parlement de voortdurende bekommernis gehad het onderzoek naar de bestaansmiddelen progressief te versoepelen, rechtstreeks door de verhoging van het vrijgesteld bedrag der bestaansmiddelen, onrechtstreeks door de verhoging van het pensioen zelf.

De afgelegde weg is alleszins merkwaardig. Het volstaat eraan te herinneren dat in 1956 het pensioen werd geweigerd aan een gehuwd man wiens inkomsten 28 000 F beliepen, terwijl vanaf 1 april 1966 ditzelfde bedrag 44 700 F beloopt, hetzij een verhoging van ongeveer 60 t.h.

Typisch is wel dat de wettelijke bepalingen die het onderzoek naar de bestaansmiddelen in concreto regelen en de wijze van aanrekening van de verschillende elementen van het patrimonium bepalen, alleen een wijziging ondergingen wanneer ook het pensioenstelsel zelf volledig werd herzien.

Oorzaak hiervan was dat, gelet op de financiële toestand van het stelsel, de voorkeur werd gegeven aan het treffen van maatregelen waarvan de financiële weerslag met relatief grote nauwkeurigheid kon worden berekend.

Ondertussen is de toestand in aanzienlijke mate veranderd : het thesaurieevenwicht van het stelsel werd hersteld en men beschikt over statistisch materiaal dat bepaalde berekeningen thans mogelijk maakt.

De Regering is dienvolgens van oordeel dat de inspanningen tot versoepeling van het onderzoek naar de bestaansmiddelen een supplementaire richting mogen uitgaan : deze die leidt tot het wijzigingen zelf van dat onderzoek.

Deze nieuwe optiek vergt : een grote soepelheid bij de uitvoering en het onmiddellijk reageren op wijzigingen die aan andere wetgevingen — wij denken hierbij aan de fiscale — worden aangebracht.

Le tout doit aller de pair avec le souci permanent, d'une part, de faire bénéficier les pensionnés, au plus tôt, d'une évolution financière favorable du régime et, d'autre part, de ne prendre que les mesures qui ne peuvent rompre l'équilibre financier.

Enfin, il faut éviter que la mise en application tardive — et donc avec effet rétroactif — de certaines dispositions n'alourdisse la tâche de l'administration.

Le Gouvernement estime, qu'en donnant au Roi le pouvoir de modifier les articles 36 à 42 de la loi, l'atténuation progressive de l'enquête sur les ressources se réalisera dans les meilleures conditions.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre des Classes Moyennes,

Dit alles dient gepaard te gaan met de permanente bezorgdheid, enerzijds, de gepensioneerden ten spoedigste te laten genieten van een gunstige financiële evolutie van het stelsel en, anderzijds, slechts die maatregelen te treffen die het financieel evenwicht niet in het gedrang brengen.

Tenslotte dient vermeden dat het laatijdig — en dus met terugwerkende kracht — toepassen van bepaalde maatregelen, de taak van de administratie in aanzienlijke mate zou verzwaren.

Door aan de Koning de macht te verlenen de artikelen 36 tot 42 van de wet te wijzigen, oordeelt de Regering dat de progressieve verzachting van het onderzoek naar de bestaansmiddelen in optimale voorwaarden zal geschieden.

Dit is, Dames, Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen te onderwerpen.

De Minister van Middenstand,

A. d'ALCANTARA.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 24 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants », a donné le 27 octobre 1966 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi tend à habiliter le Roi à modifier les articles 36 à 42 de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, « afin d'atténuer progressivement l'incidence de l'enquête sur les ressources ».

Selon l'exposé des motifs, le Roi puisera dans l'article 42bis nouveau, que l'avant-projet insère à cette fin dans ladite loi, le pouvoir de modifier le contenu même de l'enquête. Ainsi, il pourra modifier les modalités d'imputation et de calcul des ressources qui sont prévues aux articles 36 à 42 et, de ce fait, exercer une influence sur le montant de la pension de retraite ou de survie à allouer.

Dans la version néerlandaise de l'article 42bis nouveau, le mot « mag » devrait être remplacé par « kan » et l'article indéfini « een » précédant le mot « besluit » devrait être supprimé.

Afin de ne laisser planer aucun doute sur la place exacte que le nouvel article est appelé à occuper, il convient de dire expressément qu'il est inséré au chapitre III, section 2, lettre D.

La chambre était composée de :

Messieurs : L. Lepage, conseiller d'Etat, président,

H. Buch et Ch. Smolders, conseillers d'Etat,

J. Limpens et R. de Ryke, assesseurs de la section de législation,

M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Buch.

Le rapport a été présenté par M. O. De Leye, substitut.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24^e oktober 1966 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen », heeft de 27^e oktober 1966 het volgende advies gegeven :

De bedoeling van het voorontwerp van wet is de Koning te machtigen om de artikelen 36 tot 42 van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen te wijzigen « ten einde de weerslag van het onderzoek naar de bestaansmiddelen progressief te wijzigen ».

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de Koning aan het nieuwe artikel 42bis, dat het voorontwerp in genoemde wet invoegt, de bevoegdheid zal ontfangen tot het wijzigen van de inhoud zelf van dat onderzoek. Aldus zal het de Koning mogelijk zijn de voorwaarden inzake aanrekening en berekening van de bestaansmiddelen die in de artikelen 36 tot 42 vervat zijn, te wijzigen en zodoende invloed uit te oefenen op het bedrag van het toe te kennen rust- of overlevingspensioen.

In de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 42bis vervange men het woord « mag » door « kan » en schrapse men het lidwoord « een » dat bij het naamwoord « besluit » behoort.

Om iedere twijfel nopens de plaats van het nieuwe artikel 42bis uit te sluiten, ware het wellicht aangewezen uitdrukkelijk te bepalen dat deze nieuwe bepaling in hoofdstuk III, afdeling 2, letter D, dient te worden ingevoegd.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, staatsraad, voorzitter,

H. Buch en Ch. Smolders, staatsraden,

J. Limpens en R. de Ryke, bijzitters van de afdeling wetgeving,

M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. Buch.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. De Leye, substituit.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes Moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Il est inséré dans la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sous le chapitre III, section 2, lettre D, un article 42bis libellé comme suit :

« Art. 42bis : Afin d'atténuer progressivement l'incidence de l'enquête sur les ressources, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les articles 36 à 42. »

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Classes Moyennes,***WETSONTWERP****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Middenstand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

In de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt, onder hoofdstuk III, afdeling 2, letter D, een artikel 42bis ingelast dat luidt als volgt :

« Art. 42bis : Ten einde de weerslag van het onderzoek naar de bestaansmiddelen progressief te verminderen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de artikelen 36 tot 42 wijzigen. »

Gegeven te Brussel, 30 november 1966.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Middenstand,***A. d'ALCANTARA.**